

## V

(Anunțuri)

## PROCEDURI JURISDICTIONALE

## CURTEA DE JUSTIȚIE

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Italia) la 30 iunie 2014 – Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL), Istituto Nazionale Confederale Assistenza (INCA)/Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dell'Interno, Ministero dell'Economia e delle Finanze**

**(Cauza C-309/14)**

(2014/C 339/02)

*Limba de procedură: italiana***Instanța de trimitere**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Părțile din procedura principală***Reclamante:* Confederazione Generale Italiana del Lavoro (CGIL), Istituto Nazionale Confederale Assistenza (INCA)*Pârâți:* Presidenza del Consiglio dei Ministri, Ministero dell'Interno, Ministero dell'Economia e delle Finanze**Întrebare preliminară**

Principiile consacrate de Directiva 2003/109/CE a Consiliului <sup>(1)</sup>, cu modificările și completările ulterioare, se opun unei reglementări naționale precum cea constituită de articolul 5 alineatul 2-ter din Decretul legislativ nr. 286 din 25 iulie 1998 în măsura în care prevede că [„c]ererea de eliberare și de reînnoire a permisului de ședere este supusă plății unei taxe al cărei quantum este stabilit între minimum 80 de euro și maximum 200 de euro prin decret al ministrului economiei și finanțelor, adoptat în acord cu ministrul de interne, care prevede de asemenea modalitățile de plată [...]”, stabilind astfel un quantum minim al taxei de aproximativ opt ori mai mare decât costul pentru eliberarea unei cărți naționale de identitate?

<sup>(1)</sup> Directiva 2003/109/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind statutul resortisanților țărilor terțe care sunt rezidenți pe termen lung (JO L 16, p. 44, Ediție specială 19/vol. 6, p. 225)

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Krajowa Izba Odwoławcza (Polonia) la 7 iulie 2014 – PARTNER Apelski Dariusz/Zarządowi Oczyszczania Miasta**

**(Cauza C-324/14)**

(2014/C 339/03)

*Limba de procedură: polona***Instanța de trimitere**

Krajowa Izba Odwoławcza

## Părțile din procedura principală

Reclamant: PARTNER Apelski Dariusz

Pârâtă: Zarząd Oczyszczania Miasta

## Întrebările preliminare

- 1) Articolul 48 alineatul (3) coroborat cu articolul 2 din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii<sup>(1)</sup> (denumită în continuare „Directiva 2004/18/CE”) trebuie interpretat în sensul că prevederea potrivit căreia, „după caz”, operatorul economic poate menționa capacitățile altor entități se referă la orice situație în care operatorul economic respectiv nu dispune de calificările cerute de autoritatea contractantă și dorește să menționeze capacitățile altor entități? Sau indicația că operatorul economic poate menționa capacitățile altor entități numai „după caz” trebuie considerată o restricționare în sensul că, atunci când se face dovada calificării operatorului economic în procedura de atribuire a contractelor de achiziții publice, o astfel de referire este admisă numai în mod excepțional, iar nu ca regulă?
- 2) Articolul 48 alineatul (3) coroborat cu articolul 2 din Directiva 2004/18/CE trebuie interpretat în sensul că menționarea capacităților altor entități de către operatorul economic „indiferent de ce caracter legal au relațiile dintre el și respectivele entități”, precum și faptul că operatorul economic „va dispune de mijloacele necesare” ale acestor entități înseamnă că, la executarea contractului, operatorul economic poate să nu aibă nicio legătură sau poate avea numai legături slabe și nedeterminate cu aceste entități, și anume că poate executa contractul în mod independent (fără participarea unei alte entități) sau că o astfel de participare poate consta în „consultanță”, „consultare”, „formare” și alte măsuri similare? Sau articolul 48 alineatul (3) din Directiva 2004/18/CE trebuie interpretat în sensul că entitatea ale cărei capacități sunt menționate de operatorul economic trebuie să execute contractul în mod efectiv și personal, într-o măsură care să corespundă capacităților sale menționate?
- 3) Articolul 48 alineatul (3) coroborat cu articolul 2 din Directiva 2004/18/CE trebuie interpretat în sensul că operatorul economic care dispune de experiență proprie, însă într-o măsură mai redusă decât dorește să indice autorității contractante (de exemplu, insuficientă pentru a prezenta o ofertă pentru executarea întregului contract) poate să menționeze, în plus, capacitățile altor entități pentru a-și îmbunătăți șansele în cadrul procedurii de atribuire?
- 4) Articolul 48 alineatul (3) coroborat cu articolul 2 din Directiva 2004/18/CE trebuie interpretat în sensul că, în anunțul de participare sau în caietul de sarcini, autoritatea contractantă poate stabili (sau chiar trebuie să stabilească) principiile pe baza cărora operatorul economic poate menționa capacitățile altor entități, de exemplu, modul în care cealaltă entitate trebuie să participe la executarea contractului, modul în care capacitățile operatorului economic pot fi legate de capacitățile celeilalte entități, aspectul dacă cealaltă entitate răspunde solidar cu operatorul economic pentru buna executare a contractului în măsura în care operatorul economic se întemeiază pe capacitățile celeilalte entități?
- 5) Principiul tratamentului egal și nediscriminatoriu al operatorilor economici, prevăzut la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE, permite o menționare a capacităților unei alte entități în conformitate cu articolul 48 alineatul (3) din directivă, în cadrul căreia se însumează capacitățile a două sau mai multe entități, care nu dispun de capacitățile cerute de autoritatea contractantă în ceea ce privește cunoștințele și experiența?
- 6) Prin urmare, principiul tratamentului egal și nediscriminatoriu al operatorilor economici, prevăzut la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE, permite o interpretare a articolului 44 și a articolului 48 alineatul (3) din Directiva 2004/18/CE în sensul că îndeplinirea condițiilor de participare la procedura de atribuire, stabilite de autoritatea contractantă, poate fi doar formală în scopul participării la procedură și independent de calificările efective ale operatorului economic?
- 7) Principiul tratamentului egal și nediscriminatoriu al operatorilor economici, prevăzut la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE, permite ca, în măsura în care se admite prezentarea unei oferte pentru executarea unei părți a contractului, operatorul economic, după depunerea ofertelor, de exemplu într-o notă complementară sau o notă explicativă privind documentația depusă, să indice la ce parte a contractului se referă capacitățile declarate de acesta pentru a dovedi îndeplinirea condițiilor de participare la procedura de atribuire?
- 8) Principiul tratamentului egal și nediscriminatoriu al operatorilor economici, precum și principiul transparenței, ambele prevăzute la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE, permit declararea nulității unei licitații încheiate și repetarea unei licitații electronice, atunci când aceasta nu s-a desfășurat în mod esențial conform cerințelor legale, de exemplu, dacă nu au fost invitați să participe toți operatorii economici care au prezentat oferte admisibile?
- 9) Principiul tratamentului egal și nediscriminatoriu al operatorilor economici, precum și principiul transparenței, ambele prevăzute la articolul 2 din Directiva 2004/18/CE, permit atribuirea contractului unui operator economic a cărui ofertă a fost selectată pentru adjudecarea contractului în urma unei astfel de licitații, fără repetarea acestei licitații, în cazul în care nu se poate stabili dacă participarea operatorului economic care nu a fost luat în considerare ar fi modificat rezultatul licitației?

- 10) La interpretarea dispozițiilor Directivei 2004/18/CE se poate utiliza ca ghid de interpretare conținutul dispozițiilor, precum și al considerentelor Directivei 2014/24/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind achizițiile publice și de abrogare a Directivei 2004/18/CE, în pofida faptului că termenul de transpunere a acesteia din urmă nu a expirat încă, în măsura în care această directivă clarifică anumite prezumții și intenții ale legiuitorului Uniunii și nu contravine dispozițiilor Directivei 2004/18/CE?

(<sup>1</sup>) JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116.

---

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Oberster Gerichtshof (Austria) la 7 iulie 2014 – Verein für Konsumenteninformation/A1 Telekom Austria AG**

**(Cauza C-326/14)**

(2014/C 339/04)

*Limba de procedură: germana*

**Instanța de trimitere**

Oberster Gerichtshof

**Părțile din procedura principală**

*Reclamantă:* Verein für Konsumenteninformation

*Pârâtă:* A1 Telekom Austria AG

**Întrebarea preliminară**

Dreptul abonaților de a denunța în mod unilateral contractul, fără penalități, „în urma primirii notificării privind modificările aduse condițiilor contractuale”, prevăzut la articolul 20 alineatul (2) din Directiva privind serviciul universal (<sup>1</sup>), trebuie prevăzut și în cazul în care ajustarea tarifelor rezultă din condițiile contractuale, care prevăd deja la încheierea contractului că în viitor urmează să aibă loc o ajustare a tarifelor (majorare/reducere) în conformitate cu modificările unui indice obiectiv al prețurilor de consum, care reflectă evoluția cursului monetar?

(<sup>1</sup>) Directiva 2009/136/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2009 de modificare a Directivei 2002/22/CE privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile de comunicații electronice, a Directivei 2002/58/CE privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice și a Regulamentului (CE) nr. 2006/2004 privind cooperarea dintre autoritățile naționale însărcinate să asigure aplicarea legislației în materie de protecție a consumatorului (JO L 337, p. 11).

---

**Cerere de decizie preliminară introdusă de Court of Session, Scotland (Regatul Unit) la 8 iulie 2014 – The Scotch Whisky Association și alții, The Lord Advocate și The Advocate General for Scotland**

**(Cauza C-333/14)**

(2014/C 339/05)

*Limba de procedură: engleza*

**Instanța de trimitere**

Court of Session, Scoția

**Părțile din procedura principală**

*Reclamanți:* The Scotch Whisky Association și alții

*Pârâți:* The Lord Advocate, The Advocate General for Scotland